

Bilder gegen Juden: Von der Kirche in die Köpfe

Images against Jews: From the Church into People's Minds

Das judenfeindliche Schmährelief an der Wittenberger Stadtkirche datiert vermutlich auf das Jahr 1290. Auf obszöne Weise werden als Juden dargestellte Menschen abgebildet, die an den Zitzen einer Sau saugen. Einer schaut der Sau in den Anus. Das Motiv ist Zeugnis jahrhundertelanger christlicher Judenfeindschaft und war im Mittelalter weit verbreitet. Schmähplastiken wie die in Wittenberg gibt es heute noch an etwa 30 Kirchen und anderen Gebäuden. Sie markierten die fundamentale Abgrenzung des Christentums vom Judentum und würdigen Juden herab. Ab dem 15. Jahrhundert radikalisierte sich die antijüdische Aussage des Bildmotivs zunehmend und verbreitete sich besonders über Drucke rasant im deutschsprachigen Raum.

The anti-Jewish relief on the Town Church in Wittenberg probably dates from 1290. In an obscene manner, people depicted as Jews are shown sucking on the teats of a sow. One of them is looking into the sow's anus. The motif is evidence of centuries of Christian hostility towards Jews. It was widespread in the Middle Ages. Defamatory sculptures like the one in Wittenberg can still be found on about 30 churches and other buildings today. They marked the fundamental disassociation of Christianity from Judaism and were meant to demean Jewish people. From the 15th century onward, the anti-Jewish message of the pictorial motif became increasingly radicalized and spread rapidly throughout the German-speaking world, especially through new printing techniques.



*Schmährelief an der Wittenberger Stadtkirche.
Foto: MKeilholz/Stadtkirche*

*Defamatory Relief Sculpture on the Town Church of Wittenberg.
Photo: MKeilholz/Town Church*



**Weitere Informationen
zu diesem Thema finden
sie hier:**



**Further information
on this topic can be
found here:**

„...solch grob
unmenschlich Buch
mit Scheltworten
und Laster“

„...such grossly
inhuman book of
rants and vice“

Mit diesen Worten kommentierte der Rabbiner Josel von Rosheim die judenfeindliche Schrift Martin Luthers, die 1543 unter dem Titel „Von den Juden und ihren Lügen“ erschien. War der Reformator zunächst noch für eine gewaltfreie Judenmission eingetreten, rief er später offen zur Gewalt gegen Juden auf. Theologisch beharrte Luthers zeitlebens auf der Falschheit der jüdischen Schriftauslegung. An die protestantischen Herrscher wandte er sich 1543 mit der Forderung, judenfeindliche Verordnungen zu erlassen. Nach Luthers Tod versetzte man das Schmärelief an der Stadtkirche und fügte ihm eine Inschrift hinzu. Sie verweist auf Luthers Schrift „Vom Schem Hamphoras und dem Geschlecht Christi“. Der Reformator hatte das Relief in seinem Text detailliert beschrieben und dessen judenfeindlichen Charakter verherrlicht. Diese direkte Verbindung zu Luthers Schriften unterscheidet die Wittenberger Darstellung von anderen Schmärelastiken.

With these words, Rabbi Josel von Rosheim commented on Martin Luther's anti-Jewish writing, which appeared in 1543 under the title „On the Jews and Their Lies.“ While the reformer initially advocated a non-violent mission to the Jews, he later openly called for violence against them. Theologically Luther insisted throughout his life on the falsity of the Jewish interpretation of Scripture. In 1543, he addressed the Protestant rulers with the demand that they issue decrees hostile to Jews. After Luther's death, the insulting relief on the Town Church was moved and an inscription added. It refers to Luther's treatise, „Of the Unknowable Name and the Generations of Christ.“ The reformer described the relief in detail in his text and glorified its anti-Jewish character. The direct link to Luther's writings distinguishes the Wittenberg relief from other vilifying sculptures.



Wittenberger Lutherstatue mit verbundenen Augen, 2017.
Foto: Alexander Baumbach

Luther Statue in Wittenberg with a Blindfold, 2017.
Photo: Alexander Baumbach



Weitere Informationen
zu diesem Thema finden
sie hier:



Further information
on this topic can be
found here:

Uralte Verschwörungs- theorien

Ancient Conspiracy Theories

Jahrhundertlang waren Juden das zentrale Feindbild im Christentum. Haarsträubende Legenden kursierten über sie: man warf ihnen Ritualmorde an christlichen Kindern vor oder bezichtigte sie der Hostien-schändungen. Der Vorwurf, Juden hätten gezielt die Brunnen vergiftet, führte in Zeiten der Pest europaweit zu Pogromen. Zugrunde lag ihnen die Vorstellung, Juden seien Gehilfen des Teufels, die insgeheim an der Zersetzung der Christenheit arbeiteten. Auch der Reformationsaltar im Innenraum der Wittenberger Stadtkirche bedient sich solcher Motive. Die Darstellung des Abendmahls auf der Mitteltafel portraitiert Judas Iskariot als Verräter – eine zentrale antijüdische Figur seit dem frühen Mittelalter. Jahrhundertlang flankierten christlich geprägte Verschwörungserzählungen die Ausgrenzung und Gewalt gegenüber Juden.

For centuries, Jews were the primary enemy in Christianity. Dreadful legends circulated about them: Jews were accused of ritual murders of Christian children or of desecrating the communion wafers. The accusation that Jews had deliberately poisoned water wells led to pogroms throughout Europe in times of the plague. These false allegations were based on the idea that Jews were helpers of the devil who were secretly working to destroy Christianity. The Reformation altar inside the Wittenberg Town Church also uses anti-Jewish imagery. The depiction of the Last Supper on the central panel portrays Judas Iskariot as a traitor – a central anti-Jewish figure since the early Middle Ages. For centuries, Christian-influenced conspiracy narratives accompanied the exclusion of and violence against Jews.



Mitteltafel des Wittenberger Reformationsaltars.
Foto: Wikimedia Commons, gemeinfrei

Middle Panel of the Wittenberg Reformation Altar.
Photo: Wikimedia, public domain



Weitere Informationen
zu diesem Thema finden
sie hier:



Further information
on this topic can be
found here: